

“Večernji list”

Friday, 3rd February 2006

EVENTS

IN A NUTSHELL

Co-operation between the Croatian and Macedonian Ministries of Justice

ZAGREB – Mrs Vesna Škare-Ožbolt, Croatian Minister of Justice and Mrs Meri Mladenovska-Gorgievska, Macedonian Minister of Justice, signed yesterday in Zagreb the Protocol on Co-operation between the two Ministries. The execution of the Protocol is a confirmation of a successful co-operation – said the Macedonian Minister. Mrs Škare Ožbolt stated they had exchanged their experiences in judicial reforms as part of drawing closer to the EU, the issues of organization of courts in the two states, informatization of the judicial system and advanced training of judicial staff. Mrs Škare Ožbolt also added that they talked about the Judges Web project, about the co-operation with the Hague Tribunal and about the issues of criminal policies. (H)

END OF TRANSLATION

No. 03 - 2006

To all to whom these presents shall come, I Irena Gizdavić, MA, certified court interpreter for German and English, appointed by Decree of the District Court in Zagreb No. 4Su-872/02. dated 28th June 2002, attest that the foregoing is an accurate and true translation of the original document drawn up in the Croatian language.

In Zagreb, this 13th day of February 2006



4

dogadjaji

■ UKRATKO

Suradnja hrvatskog i makedonskog pravosuđa

ZAGREB – Hrvatska ministrica pravosuđa Vesna Škare-Ožbolt i makedonska ministrica pravosuđa Meri Mladenovska-Gorgievska potpisale su jučer u Zagrebu Protokol o suradnji između dvaju ministarstava. – Potpisivanje Protokola potvrda je uspješne suradnje – izjavila je makedonska ministrica. Ministrica Škare-Ožbolt je izjavila da su razmijenili iskustva u reformi pravosuđa u procesu približavanja EU, ustroju sudova dviju država, informatizaciji pravosuđa te stručnom usavršavanju pravosudnih djelatnika. Škare-Ožbolt je dodala da je bilo riječi i o projektu Sudačka mreža, o suradnji s Haaškim sudom i temama kaznene politike. (H)